

S O D K _ Konferenz der kantonalen
Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren

C D A S _ Conférence des directrices et directeurs
cantonaux des affaires sociales

C D O S _ Conferenza delle direttrici e dei direttori
cantionali delle opere sociali

Война и бедственное положение в Украине

Вы можете помочь



Несколько миллионов человек из Украины бежали от войны, и десятки тысяч из них ищут убежище в Швейцарии. Это крупнейшее перемещение беженцев в новейшей истории Швейцарии.

Чтобы справиться с этой чрезвычайной ситуацией и обеспечить людям достойное пребывание в Швейцарии, официальные органы и организации по оказанию помощи в кантонах и муниципалитетах работают над созданием и расширением соответствующих программ. Однако одних лишь этих мер недостаточно, важна также поддержка населения. Своим участием Вы можете внести ценный вклад.

Существует множество способов стать добровольным участником программ — маленькие жесты в повседневной жизни столь же важны, как и большие. Трудности в коммуникации, как правило, преодолеваются относительно быстро — на начальном этапе это возможно с помощью рук и ног или же с помощью бесплатных приложений для изучения языка и перевода.

Ниже Вы найдете советы и предложения о том, каким образом Вы можете присоединиться к кампании.

Заранее благодарим Вас!

Я могу предложить жилье

Многие люди, ищущие убежище, нашли прибежище и временный кров в принимающих семьях.

→ Если у Вас на текущий момент имеется жилая площадь, которую Вы хотели бы предоставить беженцам, пожалуйста, обратитесь непосредственно в социальные органы вашего муниципалитета или в [Швейцарский совет по делам беженцев \(SFH\)](#), который организует размещение в принимающих семьях во многих кантонах. В SFH Вы найдете всю важную информацию и [анкету](#) для принимающих семей.



→ Вы не уверены, подходят ли Ваши помещения? Здесь Вы найдете [перечень вопросов](#).



→ Вы не уверены, какие вопросы и сложности могут возникнуть в случае приема на подселение, и куда в случае необходимости Вы можете обратиться за поддержкой?



Информацию можно получить в [кантоне по месту жительства](#).

Я хочу помогать в свободное время

Ситуация в Украине вызвала большую волну солидарности в нашей стране. По всей стране сформировались сети волонтеров, которые используют свои навыки и оказывают помощь там, где это необходимо.

Муниципалитет по месту Вашего жительства, вероятно, обладает достаточной информацией о том, какие возможности для Вашего участия имеются в непосредственной близости от Вас. Поэтому смело обращайтесь к ним.

- **Многие кантоны создали координационные центры для волонтеров, желающих помогать.** Соответствующие контактные данные Вы найдете на веб-сайте [SODK](#).
- **Информацию также можно найти на веб-сайте [Швейцарского Красного Креста](#).**



Примеры волонтерства

Если Вам не удалось поблизости найти структуру, на волонтерских началах оказывающую поддержку беженцам, Вам ничего не помешает проявить инициативу самостоятельно. Для этого [Совет по делам беженцев \(SFH\)](#) подготовил рекомендации.



→ **Стать опекунами**

Вы можете стать опекуном и время от времени встречаться с семьей или беженцем и проводить с ними время. Вы можете совершать совместные прогулки и экскурсии по окрестностям, посещать библиотеку, бассейн, музей, выставку или концерт.

→ **Куратор**

В качестве куратора Вы можете стать для беженца референтным или контактным лицом. Вы сможете помогать, предоставляя конкретную информацию о повседневной жизни в Швейцарии и, к примеру, сопровождать при посещениях официальных органов, или на родительских собраниях в школе. Кураторы предлагают имеющуюся у них неофициальную информацию, они в курсе местных программ, предложений и обычаев, и имеют сеть социальных контактов, которыми они охотно делятся. В некоторых случаях сюда также можно отнести помощь в поиске жилья и работы.

Лучше всего в самом начале общения на равных обсудить и определить взаимные потребности и возможности. В более крупных населенных пунктах также имеются курсы и программы повышения квалификации для лиц, желающих стать кураторами, которые доступны в том числе для детей и молодежи.

→ **Помощник в трудоустройстве**

Возможность работать и обеспечивать себя является залогом поддержания чувства собственного достоинства каждого человека. Однако разобраться в особенностях швейцарского рынка труда не так просто. Тем важнее, чтобы такие волонтеры, как Вы, помогали в поиске работы, оказывали поддержку в составлении резюме и оказывали конкретную помощь в поиске работы, используя для этого личные контакты.

→ **Переводчик, языковой ассистент, репетитор**

Умение объясняться — одно из важнейших условий для того, чтобы почувствовать себя комфортно на новом месте и участвовать в общественной жизни. Однако изучение языков требует времени. Поэтому на начальном этапе существует большая потребность в переводчиках, владеющих, к примеру, украинским или русским языком, а также одним из наших национальных языков. Если Вы можете оказать помощь, обращайтесь в [переводческое агентство](#) в Вашем регионе или в [Interpret](#), Швейцарскую ассоциацию межкультурного устного перевода и коммуникаций.



Переводческие агентства рядом с вами



Interpret – Schweizerische Interessengemeinschaft für interkulturelles Dolmetschen und Vermitteln.

→ **Хотите помочь беженцам выучить один из наших национальных языков?**

В этой сфере также реализуются многочисленные проекты. Вам не обязательно иметь образование преподавателя языка, чтобы оказывать столь необходимую поддержку. По вопросам волонтерской работы обращайтесь в местный муниципалитет или в один из вышеупомянутых кантональных координационных центров. Также Вы можете самостоятельно проявлять активность и регулярно встречаться с беженцами, чтобы обмениваться с ними идеями.

→ **Помощь в организации всевозможных встреч**

Швейцария гордится наличием большого количества ассоциаций и объединений, деятельность которых посвящена всевозможным аспектам жизни в области досуга, спорта, образования и культуры. Церкви и религиозные общины предлагают множество некоммерческих программ для молодежи и пожилых людей, для семей и одиноких людей. Все эти места встреч открыты для беженцев. Также здесь будут рады Вашему добровольному участию в рамках приветственных мероприятий, знакомств с библиотеками, экскурсий по региону, послеобеденных игр и кофе-вечеринок, в качестве сопровождающего на прогулках и экскурсиях и т. п.

Здесь Вы найдете более подробную информацию

→ Хотите стать волонтером?

На [веб-сайте SODK](#) Вы найдете соответствующие контактные данные.



→ Вопросы и ответы, касающиеся кризиса в Украине, Вы также найдете на [сайтах кантонов](#). Также Вы можете обратиться на кантональную горячую линию, контактные данные Вы найдете здесь



→ Адреса и контактные [данные координационных центров](#) для беженцев в 26 кантонах Вы найдете в этом файле PDF.



→ [Государственный секретариат по вопросам миграции \(SEM\)](#) предоставил информацию по следующим

вопросам: Статус защиты S — Въезд и выезд — Размещение — Распределение по кантонам — Медицинские вопросы — Защита от торговли людьми или вовлечения в проституцию — Интеграция, работа и школа — Гуманитарные обязательства Швейцарии — Статистика.

Вы также можете присылать вопросы напрямую на электронный адрес: ukraine@sem.admin.ch stellen.

Или по телефону горячей линии SEM для беженцев из Украины: [+41 \(0\)58 465 99 11](tel:+410584659911), с понедельника по пятницу, с 10:00 до 12:00 и с 14:00 до 16:00.



Сердечная благодарность за вашу готовность помочь!

Конференция кантональных социальных директоров (SODK) способствует сотрудничеству между кантонами и гармонизации социальной политики в Швейцарии.

**Конференция кантональных
социальных директоров (SODK)**

Speichergasse 6

3001 Bern

Telefon 031 320 29 99

office@sodk.ch

www.sodk.ch